

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 57 (1919)  
**Heft:** 43

**Artikel:** Quique suum  
**Autor:** A.R.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-215026>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CONTEUR VAUDOIS

PARAISSANT TOUS LES SAMEDIS

Fondé en 1861, par L. Jannet et H. Renou.



Rédaction, rue d'Etraz, 23 (1<sup>er</sup> étage).  
Administration (abonnements, changements d'adresse),  
Imprimerie Ami FATIO & C<sup>ie</sup>, Albert DUPUIS, succ.  
GRAND-ST-JEAN, 26 — LAUSANNE  
Pour les annonces s'adresser exclusivement à la  
"PUBLICITAS"  
Société Anonyme Suisse de Publicité  
LAUSANNE, et dans ses agences.

ABONNEMENT : Suisse, un an, Fr. 5 50 ;  
six mois, Fr. 3 — Etranger, un an, Fr. 8 20.  
ANNONCES : Canton, 15 cent. — Suisse, 20 cent.  
Etranger, 25 cent. — Réclames, 50 cent.  
la ligne ou son espace.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

**Sommaire** du Numéro du 25 octobre 1919. — Tourdzon et la Proportionnelle (Marc à Louis). — Les vieux poètes (Lebrun). — Quisque Suum (A. R.). — Le fabuliste rollois (G.-A. B.). — Le grand amour. — A propos de jours fériés. — Le « bossaton » d'avant les bans. — Cabarets et auberges du vieux temps (J. M.). — Feuilleton : La Fée aux Miettes, par Charles Nodier. — Boutades.

## TOURDZON ET LA PROPORTIONNELLE

L'è bin malâdo ora, Tourdzon et sé pas se jamé ie porrâ allâ votâ demeindze. D'ailleu l'è tot grindzo, du qu'on devése tant de ellia proportionnelle. Faut que vo diéssio que se quaucon l'ètai por la proportionnelle l'è-tâi bin Tourdzon et l'avâi fé dâi pi et dâi man po la fère votâ. L'in ètai tellameint fou que lâi seimbilliâve que l'ètai lo bon Dieu que l'avâi fète. Ie desâi dâi iâdzo :

— Guegnî pi lè bite : cliiau que sant lè pe groche medzant bin mé que lè pllie petite. Eh bin ! cein l'è la proportionnelle.

Seulameint on arâi pu lâi repondre qui li, que l'ètai on petit coo, on craset d'homme — on pi et demi de grantiau de tsambe, dou pi de rita et ion de cotson et de tita — dan que clli petit coo bêvessâi mè que bin dâi gros que lâi a. Bin su que l'arâi de que justameint l'ètai dobedzi de bâire lau rachon, du que la bêvessant pas leu mîmo. L'avâi prau de niaffa, et l'è su que l'è dinse que l'arâi repondu, mâ nion n'avâi peinsâ à lo lâi demandâ :

Leimbètave tote lè dzein avoué ellia proportionnelle, tant que lâi ein è arrevâ de iena.

L'avâi onna mau de deint de la mêtance. Lâi avâi dza zu soveint mau et bin dâi coup l'avâi faliu que l'aule sè lè fère trère. Fenameint que lâi restâve houit deint à pigno d'avau et l'ètai adî clli z'iquie que lâi fasâi mau. Lo pigno d'amon, na pas, l'ètai oncora eintyè et Tourdzon l'ètai fiè dâi seize deint que lâi ètai adî liettâie. Mâ l'ètai tot grindzo de son pigno d'avau que oncora trâi deint lâi fasant onna mau de vaudâi et que voliâve sè lè fère trère.

Ie va dan vè lo vesin, on martsau que fasâi lo mâidzo et lâi dit de lâi trère lè trâi deint d'avau que lo fasant à pèri. Sè site su l'einflia, à la fordze, et lo martsau lâi ein trè iena.

Ma fâi cein lâi a fè gros mau, tant que lo pouôre Tourdzon n'a pe rein pu supportâ et l'a latsî<sup>1</sup>, tandu que lo martsau lâi trèssâ lè duve z'autre.

Quand Tourdzon sè reveille, ie vâi bin sè trâi deint que l'ètai su l'einflia. Seulameint, ein cheinteint dein son mor, qu'a-te vu ? Eh ! mon Dieu, tot bounameint que lo martsau lâi avâi assebin trè dâi deint à la mâchoire d'amon.

Vo z'arâi faliu l'ouère bramâ, djurâ et teimpêtâ :

— Sacré martsau dau tonnerro de la mêtance dau serpeint dau diabblio ein avoué ! Mè trère dâi deint à ratali d'amon !

Et lo martsau lâi a fè dinse :

— Atiuta-vâi, mon ami Tourdzon ! Te sâ que mè assebia ie su po la proportionnelle. Adan mè su de : « Tourdzon vâo à fère trère trâi

<sup>1</sup> La latsî : il s'est évanoui.

deint. Lo ratali d'amon ein a seize, clli que d'avau ein a houit. Dan, po partadzî à pe juste, faut dere 16 et 8 fant 24, que faut divisâ pè quatre (ion dè pllie que de deint à trère, d'aprî la loi), cein fâ 6, que l'è lo *quotient électoral*. Se diviso ora 16 per clli 6, ie trôvo que cein fâ dou et 8 per 6 mè fâ ion. Cein fasâi dan duve deint po lo pigno d'amon et iena por clli d'avau et l'è trè dinse. L'è tot simpllio. D'ailleu voâite, vaitcè mè carcu ! San-te pas justo ? »

Lâi avâi rein à dere. L'ètai justo et mon Tourdzon n'avâi rein qu'à sè contenteint. Mâ dâi dzein que lo vayant passâ preteindant que Tourdzon desâi ein retorneint à l'ottô :

Tot parâi, lâi a pas, ellia proportionnelle l'a bin quauque croûie défaut !

MARC A LOUIS DU « Conteur ».

## LES VIEUX POÈTES

### Sur une Justice

*Transportée dans une halle.*

D'où vient qu'on a tant approché

Cette Justice du marché ?

— Rien n'est plus facile à comprendre :

C'est pour montrer qu'elle est à vendre.

FURETIÈRE.

### Le sage.

Un homme qui joint à l'esprit

La sagesse et l'expérience,

Pense toujours tout ce qu'il dit,

Mais ne dit pas tout ce qu'il pense.

LEBRUN.

**Les archives au bain.** — Chargé, en 1809, de classer les parchemins et papiers formant les archives de Vallorbe, le notaire J.-F. Cavat noyait dans l'Orbe les documents qu'il ne savait pas lire !

P.-F. VALLOTTON-AUBERT.

## QUIQUE SUUM

Il faut la grève aux bolchévistes,

Il faut aux enfants leurs ébats,

De la copie aux journalistes,

A nos ministres leurs rabats ;

Il faut des cancons aux commères,

Force concerts aux Lausannois,

Aux mariés des belles-mères,

Et la Faucille aux Genevois ;

Il faut les mers à l'Angleterre,

Au gourmet le faisant truffé ;

Il faut au Vaudois un bon verre

A la Vaudoise, son café ;

Il faut le rêve aux jeunes filles,

Des bons mots à notre *Conteur*,

La bonne entente à nos familles,

Des malades à nos docteurs ;

Il faut sa solde au militaire,

Son bénéfice au commerçant

Des loyers au propriétaire,

Un coin de terre au paysan ;

Il faut à l'homme une compagne,

De bons magistrats au pays,

A Victor Favrat la montagne,

Le patois à Marc à Louis ;

Mais moi, qui de peu me contente,

Et qui me sens devenir vieux,

Je ne demande rien aux dieux

Que cinq cent mille écus de rente !

A. R.

**Le bouc démissionnaire.** — Découpé dans le *Bulletin des avis officiels* de Baulmes et Vuittebœuf :

« Ensuite de démission honorable du titulaire, la municipalité de ... met au concours la fourniture et la garde du bouc banal. »

C'est le cas de chanter :

Sans le bouc à l'oncle Henry,

Tout l'villag' s'rait sans cabris.

## LE FABULISTE ROLLOIS

A propos de l'article de M. Fernand Aubert, que nous avons publié samedi dernier, sous le titre de « *Rolle, la coquette* », nous avons regu les lignes que voici :

EN lisant le travail de M. Fernand Aubert sur les personnalités plus ou moins illustres qui ont séjourné à Rolle, une lacune m'a frappé. L'auteur a omis de mentionner le séjour à Rolle du poète et littérateur *Jean-Jacques Porchat*, fabuliste de mérite, professeur de droit romain, puis de latin à l'ancienne Académie de Lausanne, traducteur d'Horace et de Goethe, auteur de nombreuses poésies de circonstances qui toutes révèlent son patriotisme de bon aloi. S'il est né à Crête près Vandœuvres en 1800, il vécut près de Rolle et suivit le collège un certain temps. Son père, bourgeois de Mont-sur-Rolle, ancien arpenteur en France, avait acquis en 1807 le Domaine de la Bigairre près Rolle, ou il mourut en 1817. Une fois entré au collège de Genève, le petit Jean-Jacques revenait à la Bigairre passer ses vacances et y entraînait en contact avec les bêtes et les plantes, ce qui donna beaucoup de grâce à ses poésies et de naturel à ses fables.

G.-A. B.

## LE GRAND AMOUR

La lettre que voici, absolument authentique et datant d'une quinzaine d'années, nous a été aimablement communiquée par un de nos lecteurs. Elle est amusante. Nous la reproduisons sans y rien changer.

... le 8 juillet ...

Bien chère compagne,

Je vous annonce avec plaisir l'amour que vous m'avez témoigné ou mieux inspiré pour la première fois que je vous ais vue.

Mademoiselle, je vous demande d'avance de m'excuser de la trop grande liberté que je lances dans les paroles que je vais vous citer.

La première fois que je vous vois, je vous inspire et vous ai inspiré un amour grandiose et qui était bien lisible dans mon visage. Oh ! chère demoiselle, je ne le nie pas, je vous aime de tout mon cœur et je vous tend ma main.

Oh...! Quel bonheur doit éprouver votre amant lorsque vôtres touches si doux et si pur